

# SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Pasas Moscateles. ●● Uvas de conserva.  
 == Vinos Finos auténticos de Málaga ==  
**CAMPAÑA DE 1925**

Si desean estar bien servidos, pidan la marca

## Miguel de Guzmán-Málaga

a su Agente General en Francia:

Mr. J. ROSSELLÓ - 7 Rue Secourbe - Lons-le-Saunier (Jura)

### PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

**DEPÓSIT:**

APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS. — SÓLLER.

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id. . . . .	0'70	céntimos el litro.
Bianco seco, 14 . . . id. . . . .	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id. . . . .	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallorquín, 13. . . . id. . . . .	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados. . . . .	0'90	
Moscate superior . . . . .	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

IMPORTATION :: COMMISSION :: EXPORTATION

## PIERRE BISCAFÈ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

## "KODAKS"

APARATOS FOTOGRAFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM  
 Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFÍAS  
 LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodak. Calle del Mar, 117. SOLLER

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLEGRAMMES:  
 Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO — CERBÈRE  
 Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO — PORT-BOU  
 Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ● Commission ● Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
 LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
 (EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
Cette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

### Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et cornes fraiches et séches.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## La solución del problema

El problema escolar en esta ciudad que, al ponerlo sobre el tapete, se empeñó alguien en complicar sembrando vientos de rebeldías, de chismes y de odios de los que por fuerza se habían de recoger luego tempestades de resquemores, de obstinaciones y hasta de venganzas, muy perjudiciales a la generalidad del vecindario, tiene, en nuestro concepto, facilísima solución. Y vamos a indicarla hoy que parece ha quedado detenido ya, y en fusión, por fortuna, el alud enorme de apasionamientos que amenazaba dejar sepultadas las buenas intenciones de mejorar aquí la enseñanza, que, en cumplimiento de su deber de Inspector de la misma, había venido a exponernos y a realizar el Sr. Capó.

Sin decir nosotros una palabra, hemos dejado que dieran a conocer al público sus opiniones los demás, y en estas columnas se ha discutido ampliamente y con absoluta libertad la cuestión. Ya lo han visto nuestros lectores: en pro y en contra se han lanzado a la publicidad ideas, unas excelentes y otras absurdas; hasta las hubo ridículas, y para que nada faltara, aún tratándose de un asunto tan serio y de tanto interés local, se descendió al terreno de los personalismos y se hicieron chistes también. De todo lo cual resulta que, no obstante la cantidad de tinta que se ha esparcido, queda todavía el problema sin resolver... si es que no ha de quedar en pie el acuerdo aquél del Ayuntamiento que tanta polvareda levantó, y que, al decir de algunos concejales, fué tomado improvisadamente, y por lo mismo sin una previa, reposada y madura reflexión.

Libres nosotros de esas ofuscaciones que algunos padecen, no hemos sabido ver jamás en el desahucio a los Hermanos de la Doctrina Cristiana, que la Corporación municipal resolvió sin otra finalidad que la que ya, por lo que se ha dicho y repetido, es de todos conocida, esa lluvia torrencial de males y de calamidades de todo género que sobre esta población va a caer; pero tampoco hemos visto jamás la necesidad de este desahucio para poder llevar a efecto la implantación de una nueva escuela graduada para niños que, siendo oficial y gratuita, venga a llenar el vacío que, no obstante lo que se ha pensado, se ha dicho y se ha escrito para demostrar que no existe, nótase en Sóller todavía.

Nuestra solución puede que sea, por esto, a gusto de todos. Nada de estridencias, nada de desatenciones a nadie, nada de coartar libertades ni causar perjuicios, ni siquiera molestias, a ninguna persona o colectividad; nuestras convicciones—y consiguientemente nuestra teoría en este caso concreto—se fundan tan sólo en aquella sabia locución latina de *in medio virtus*, y estamos seguros de que, como siempre que se aplica, para dar al tan debatido problema del mejoramiento de la enseñanza en esta localidad una solución oportuna, adecuada y justa, ha de resolver también esta vez satisfactoriamente todos los conflictos y ha de resultar, por lo tanto, un remedio sumamente sencillo y eficaz.

Que en la arcas municipales no existen actualmente fondos disponibles bastantes para costear un edificio de la capacidad y condiciones necesarias para la instalación de la escuela graduada oficial que el Gobierno exige, señala o aconseja, es cosa que ningún sollerense ignora, con seguridad; pero para la construcción de uno más modesto, de distinta índole, sólo de planta baja y de las dimensiones que para el servicio a que se le destine sean menester, quizás sí. Pues bien, nosotros proponemos al Ayuntamiento que se empiece por ahí: que se desista, de momento, de ocupar el edificio «Convento» para la futura escuela y se le deje provisionalmente a los Hermanos, tal como hace unos veinte años está; y que se adquieran unos solares en el ensanche de *Ca'n Pereta* para levantar en ellos ese edificio sencillo y sin pretensiones, pero vasto, cómodo y bien aireado a que nos hemos referido, que se destine a escuela de párvulos para instalar la que regentan en esta parte de la población las Hermanas de la Caridad.

Se nos ocurre—y a modo de digresión lo indicamos—que si en vez de apelar a la Caja del Municipio para realizar esta mejora abriera el Ayuntamiento una suscripción popular, como hay tantos paisanos nuestros, ya residan aquí o en el extranjero, buenos patriotas y partidarios de que alcance el mayor grado posible de instrucción y de educación la juventud—algunos de los cuales se han adelantado a ofrecer dinero para que los Hermanos de la Doctrina Cristiana teniendo edificio propio en Sóller no se vieran obligados a salir—es muy probable, casi seguro, que pudiera conseguirse el capital necesario, así, que equivale a decir sin merma alguna de los fondos del común. En otros pueblos ha tenido este sistema un éxito completo; ¿por qué en Sóller no lo habría de tener? Y en caso de que fracasara, podría ensayarse—y el resultado fuera quizás excelente—un pequeño empréstito municipal, *gratuito*, reintegrable en pocos años, que ningún sollerense que se precie de culto podría dejar de suscribir.

Con esta escuela de párvulos en edificio nuevo y construido *ad hoc*, quedaría libre la planta baja del que tiene, de su propiedad, el Municipio, en la calle de Santa Teresa, el cual, tal como está, reúne todas las condiciones de capacidad y demás apetecibles para una escuela de cuatro grados. En él podría instalarse de seguida, para el próximo curso, con carácter provisional, la graduada de niños, y en cuanto se terminara el edificio que proyecta levantar en la calle-camino del *Fossaret* nuestro paisano y amigo el benemérito D. Antonio Arbona, con el aumento de dos grados—y así sería de seis—trasladaríase en él aquella, lo que daría lugar a que en el local mencionado, de la calle de Santa Teresa, pudiera instalarse la graduada nacional de niñas. Sería ésta de cuatro grados por de pronto, pero como junto al edificio en cuestión existen aún unos terrenos

sin edificar, en el caso de que pudiera el Municipio adquirirlos para ampliarlo convenientemente, sería cosa fácil el aumentar a esta escuela dos grados más.

Y así tendríamos en Sóller, inmediatamente y sin exorbitantes dispendios:

*Para niños*, dos escuelas graduadas, de seis grados: una nacional y la actual de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, situadas en puntos opuestos y distantes uno del otro, y además las unitarias de Biniraix, de *l' Horta* y del Puerto.

*Para niñas*, tres graduadas: una nacional en la calle de Santa Teresa, el colegio de las MM. Escolapias y el colegio «Vall de Sóller» de la Srta. Magdalena Coll, y además las unitarias de la Alquería del Conde, de Biniraix, de *l' Horta* y del Puerto.

*Y para párvulos* las diferentes que en esta localidad y suburbios existen ya.

Hemos dicho que se deje «provisionalmente» el edificio del Convento a los Hermanos porque abrigamos la convicción íntima de que ellos mismos no han de avenirse a ocuparlo definitivamente, sino que, más pronto o más tarde, han de adquirir uno en propiedad, situado en punto más céntrico de la población. Y en tal caso podría instalarse en aquél otra escuela graduada nacional, u otra municipal de artes y oficios, de comercio, de dibujo, o de lo que fuere. Que resultaría al fin una escuela más.

Como se ve por lo dicho, la solución del intrincado problema que tanto dió que hablar, que tanto ha apasionado los ánimos y que a tantos disgustos pudo dar lugar, es sumamente fácil, y satisfactoria al mismo tiempo porque con ella puede obtenerse la mejora sin que haya entre los que intervinieron o intervengan vencedores ni vencidos. Viene a ser, por su sencillez, aquello del huevo de Colón. Si gusta, reúnanse cuanto antes el Pleno para aprobarla y convertir nuestra desapasionada proposición en tangible e inmediata realidad.

## La prensa y nuestro aniversario

*Correspondiendo al saludo que con motivo de cumplirse el XL aniversario de nuestra vida periodística dirigimos en el número anterior a la prensa balear ha tenido ésta la gentileza de corresponder al mismo en frases de loa y de afecto para nuestro modesto semanario que nos llenan de la más íntima satisfacción. Nos complacemos en reproducir en estas columnas los juicios que a nuestros estimados colegas merecemos, y aprovechamos la coyuntura para hacerles patente nuestro más profundo y sincero agradecimiento.*

### 40 AÑOS DE PERIODISMO

«Nuestro colega el semanario «Sóller» ha cumplido, el 11 del corriente, los 40 años de existencia. Con «El Felanigense» son las dos publicaciones periódicas más antiguas de la isla.

Esto dice mucho en favor de directores e impresores, que no han desmayado ante contratiempos, ni desvíos, ni ingratinidades.

40 años de vida periodística, mantenidos con tesón representan muchos sacrificios y mucho entusiasmo por la profesión. Sin ese entusiasmo, ¿cómo haber realizado tan larga caminata? Sin amor al periodismo y a su pueblo, por la influencia de la hoja impresa en los destinos de la comunidad, no hubiera vivido el «Sóller» sus cuarenta años, pero para don Juan Marqués Arbona, fundador y director, el semanario ha sido y es el hijo espiritual, ese hijo que constantemente nos preocupa, que mimamos, para quien son los desvelos constantes, deseos de su prosperidad, de su buen ver, ansiando siempre enaltecerlo.

Con ese espíritu paternal se comprende la dilatada vida del hijo, que de cada día ha visto prosperar, llegando en la actualidad a ofrecer un semanario de nutrida lectura, bien impreso, en el que andan a la par la defensa de los intereses de Sóller con el cultivo de la literatura, especialmente la mallorquina.

Al coger semanalmente el ejemplar del «Sóller» que visita nuestra redacción, no lo hojeamos en balde; no es la hoja partidista que despide bilis para el contrario y adorna de ditirambos la labor de los

amigos, ni la pueblerina, de cosas menudas, habladurías, comadreo, no, es un verdadero periódico, dispuesto con buena técnica, abordando temas de altura y ofreciendo amena y cuidada la información local, la preferida dada la circulación del colega por el extranjero, donde nuestros paisanos sienten la nostalgia del terruño y anhelan noticias de los suyos y de su patria nativa.

Además, su literatura no es del montón, sino escogida con definida orientación, hacia lo nuestro, a fin de ofrecer las palpaciones del alma mallorquina.

Al saludo que dirige el simpático colega a la prensa, correspondemos cordialmente, deseando que con igual o mayor prosperidad y acierto pueda celebrar sus bodas de oro.»

(De La Almudaina).

### CORRESPONDIENDO A UN SALUDO

El semanario «Sóller», una de las publicaciones más selectas y pulcras de la isla, con motivo de cumplir el 40 aniversario de su fundación el día 11 de los corrientes, dedica a la prensa balear un cortés saludo lleno de franca cordialidad al cual correspondemos no por mera cortesía sino por sincero afecto y por la alta consideración que el colega nos merece.

«Sóller» ha sido siempre el semanario selecto y cuidadosamente editado, atendido constantemente con esmero ejemplar por su editor propietario nuestro distinguido amigo don Juan Marqués Arbona, quien ha sabido mantenerlo siempre a una envidiable altura, haciéndolo un elemento positivo de cultura popular.













tándose ya a estas horas notable mejoría. Lamentamos muy de veras el desgraciado accidente y deseamos obtenga la tierna paciente un pronto y completo restablecimiento.

Según noticias, invitados por D. José Socias Gradolí, el domingo último estuvieron con él en esta ciudad los señores que componen el Tribunal de oposiciones a Notarios, que actualmente está en funciones en la Capital de esta provincia.

Comieron los distinguidos visitantes en el Restaurant del Ferrocarril, en donde, con el esmero acostumbrado, se les sirvió bien codimentado *menú*.

Por la tarde recorrieron dichos señores este valle, y muy satisfechos de la excursión regresaron al anochecer a Palma.

**Notas Comerciales**

El lunes por la mañana fondeó en nuestro puerto, procedente de Barcelona, el vapor «María Mercedes», conduciendo ocho pasajeros y variada carga, que desembarcó el mismo día.

Dicho buque saldrá nnevamente para Barcelona el jueves próximo, día 23. Cargará allí el viernes, día 24, y regresará a Sóller el lunes, día 27.

Deseosa la Compañía «Navegación Sollerense» de dar facilidades al pasaje de condición modesta, en la última junta celebrada acordó fijar en diez pesetas el precio del pasaje de tercera clase entre Sóller y Barcelona.

Aplaudimos dicha determinación.

**COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 13 al de 18 Julio)**

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	32'45	33'54	6'90	31'80
Martes . . .	32 50	33'48	6 90	31 80
Miércoles . .	32'40	33'51	6'90	31 80
Jueves . . .	32 50	33'55	6 89	32'00
Viernes. . .	32'50	33'55	6'90	32'00
Sábado . . .	32 50	33'50	6'90	32 00

**Notas de Sociedad**

**PRIMERA COMUNIÓN**

A las ocho de esta mañana ha recibido por vez primera el Pan de los Angeles en la iglesia de las Madres Escolapias, la angelical Paquita Mayol y Alorda, hija del acaudalado comerciante D. Bartolomé y de D.ª Magdalena. Con ella han comulgado también sus señores padres y demás familiares presentes en la edificante ceremonia.

El templo, espléndidamente iluminado, lucía sus mejores galas y estaba adornado con vistosas macetas de flores. Ha celebrado la misa y pronunciado hermosa plática alusiva al acto, el capellán de la iglesia, don Antonio Alcover. Después de la misa se ha obsequiado a los invitados con un exquisito *lunch*.

Nuestra enhorabuena a la nueva comulgante, a sus padres y a toda la demás familia.

**FELICITACIONES**

Después de brillantes exámenes celebrados últimamente en la Escuela Naval Militar, ha obtenido plaza con el número 13 el estudioso joven, de 17 años, D. Antonio Arbona Pastor, hijo de nuestro distinguido amigo el comerciante establecido en Clermont-Ferrand, D. Juan Arbona Morey.

Reciba el inteligente y aprovechado joven nuestra sincera felicitación, y sus padres y demás familia nuestra más cumplida enhorabuena.

Con satisfacción nos enteramos de que ha obtenido el título de Bachiller en Ciencias, con notas de sobresaliente, en la Universidad de Bostón (E. U. de A.), donde cursa la carrera de Medicina, el aventajado joven D. Guillermo S. Marqués Muñoz, hijo de D.ª Monserrate Muñoz, viuda de D. Guillermo Marqués Arbona y sobrino de nuestro Director.

Con este motivo enviamos al estudioso joven nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a su señora madre y a toda la demás familia.

**BODAS**

En la mañana del sábado último, a las siete, en la iglesia parroquial se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio el joven D. Antonio Alonso Palazón y la señorita Victoria Amorós González.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

Fué madrina la joven pianista señorita Conchita Almagro.

Deseamos a los noveles esposos eterna dicha.

**LLEGADA**

Después de algunos meses de ausencia, ocupado en los negocios a que se dedica en Valencia, ha regresado a esta ciudad nuestro paisano y amigo el comerciante don Mateo Vicens, a quien acompaña su distinguida familia.

Sean bienvenidos.

**De Teatros**

La película *Peregrinaje de amor*, que el sábado y domingo de la semana última proyectóse en el «Teatro Victoria», fué, conforme dijimos, verdaderamente notable y de las que satisfacen a los más exigentes aficionados, que en aquellos días, y muy numerosos por cierto, acudieron a presenciar la exhibición.

El jueves dióse fin a la serie *El dios amarillo*, de aventuras americanas, que ha gustado a los amantes de esta clase de películas.

Esta noche se proyectará el siguiente interesante programa:

1.º *Frente a la vida*, 4 partes, por la gran actriz Elena Hamerstein.

2.º *Robinson Crusoe*, 7.º y 8.º capítulos.

3.º *Sonando el cuero*, 12.º round y

4.º *Leones disecados*, cómica, 2 partes.

Este mismo programa será proyectado en las funciones de mañana tarde y noche.

**Vida Religiosa**

En la noche del viernes, 24, al sábado, 25 del corriente mes, celebrará la sección de Adoradores Nocturnos solemne vigilia general, puertas abiertas, para conmemorar el quinto aniversario de su establecimiento en esta ciudad.

Empezará la vigilia a las diez de la noche con la asistencia de todos los Adoradores de la sección. Terminado el Invitorio podrán retirarse los Adoradores del turno de la «Inmaculada», quedando de guardia los del turno «Cor-Jesu», que con esta vigilia cubrirán su mensual ordinario.

A las tres y media de la madrugada saldrá la misa, que será cantada por los Adoradores.

Se invita a tan solemne vigilia a todos los Adoradores honorarios y demás fieles.

El domingo último, conforme en nuestra sección de «Cultos» habíamos anunciado, se celebró en la iglesia del Hospital la fiesta dedicada a la Preciosa Sangre del Salvador, que revistió en el presente año, al igual de los anteriores, gran esplendor.

Por la mañana hubo comunión general para los cofrades y demás devotos de la Sangre, que estuvo muy concurrida, y a las diez y cuarto se empezó la misa mayor, a la que asistió una comisión del Ayuntamiento, presidida por el Alcalde accidental, Sr. Casanovas, buen número de cofrades y numeroso público. Interpretó admirablemente la capilla, con acompañamiento de armonium, la bella partitura «Santísimo Sacramento» del maestro Ribera; fué el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asistido en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente, por los Rdos. D. Juan Negre, vicario de Buñola, y D. Pedro A. Magraner, y después del Evangelio despojóse de su dalmática el Sr. Negre y fué a ocupar la sagrada cátedra. Tejió hermoso panegírico, poniendo de relieve, con palabra elocuente, los beneficios inmensos que alcanzó la humanidad por la efusión de la Sangre de Cristo en el misterio de la redención.

Al anochecer se practicó un piadoso ejercicio, con sermón por el mencionado orador, y se terminó la fiesta con la adoración de la veneranda imagen de la Sangre por el numeroso público que había asistido a la función.

El retablo del altar mayor, y en especial el camarín en que la devota figura es venerada, habíase adornado con plantas y flores, lo cual, juntamente con la profusa iluminación, daba al conjunto hermosísimo aspecto. También la calle del Hospicio, adornada aunque modestamente con palmas, ofrecía risueño aspecto de fiesta.

**CULTOS**

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las seis y media, ejer-

cio dedicado al Patriarca San José. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas; al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Sábado, día 25.—Fiesta de San Jaime. *Patrón de España*. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas; al anochecer, rosario.

Domingo, día 26.—Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento). Mañana, domingo, día 19.—Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen. A las ocho Oficio con sermón, por el Rdo. P. José Pons de los SS. CC. Por la tarde, a las cinco y media, visita mensual para los Terciarios y continuación de la Novena al Santo Cristo, con exposición y sermón.

Viernes, día 24.—Se dará principio a una solemne Oración de Cuarenta Horas en honor del Santo Cristo.—A las cinco y media, Misa rezada y exposición del Santísimo. A las siete, otra Misa rezada. A las ocho, Oficio en sufragio de los Cofrades difuntos. Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario, continuación de la Novena, con sermón por el Rdo. P. Gaspar Munar, de los SS. CC., bendición y reserva del Santísimo.

Sábado, día 25.—Fiesta principal de la Cofradía del Santo Cristo. A las seis, Misa de comunión general para los cofrades y devotos del Santo Cristo, y exposición de S. D. M. A las siete y a las ocho, Misa rezada. A las nueve y media, Tercia cantada y Oficio solemne, que celebrará el Rdo. señor Arcipreste, D. Rafael Sitjar, con sermón por el Rdo. P. Munar, de los SS. CC. Al anochecer, a las cinco y media, Vísperas cantadas, rosario, continuación de la Novena al Santo Cristo con sermón por el mismo orador, bendición y reserva del Santísimo.

Domingo, día 26.—Fiesta de San Buenaventura y conclusión de las Cuarenta Horas en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

Sábado, día 25.—A las siete y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 19.—Fiesta solemne de San Vicente de Paul.—A las diez, Oficio, que dirá el Rdo. Arcipreste, con sermón a cargo del P. Miguel Matas, C. O. El coro de señoritas cantará una Misa a voces. Al anochecer, se hará un devoto ejercicio en honor del glorioso Fundador, con cantos exquisitos.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 10.—Antonio Gelabert Payeras, hijo de Jaime y Antonia.

Día 14.—Jaime Gelabert Deyà, hijo de José y Catalina.

Día 15.—Guillermo Casanovas Vicens, hijo de Guillermo y Magdalena.

Día 16.—Andrés Ramón Genin, hijo de Andrés y Jeanita.

Día 17.—Francisco Coll Ros, hijo de Andrés y Catalina.

Día 17.—María Gelabert Xumet, hija de Sebastián y Margarita.

Día 17.—María Mónica Valladolid Palmer, hija de José y Teresa.

**MATRIMONIOS**

Día 15.—Antonio Florencio Rodríguez, con Margarita Cifre Marroig, solteros.

**DEFUNCIONES**

Día 18.—Francisca Noguera Bernat, de 68 años, viuda, Manzana 45 n.º 54.

**XUT** Setmanari humoristic de futbol. De venta: Estanc de Plaça

**Brillante función literaria en el colegio de Rdas. MM. Escolapias**

Las fiestas que se celebran en el colegio de Madres Escolapias suelen estar revestidas de gran esplendor; pero, a decir verdad, la que se celebró el sábado próximo pasado patrocinada por las Rdas. Madres Profesoras, sobrepusó a cuántas llevan realizadas, tanto por la numerosa y distinguida concurrencia que llenó por completo aquel amplio salon-teatro, como por las distintas representaciones, variados coros y números musicales ejecutados por las propias educandas, desde las más pequeñas a las mayorcitas, todas las cuales pusieron de su parte un verdadero empeño, logrando así salir exquisitamente airosas en sus papeles respectivos.

Presidiendo las Autoridades locales y la Rda. M. Provincial, empezó la función por la presentación de las alumnas y distribu-

ción de Bandas, siguiendo después un «Himno a la Virgen de la Escuela Pia» declamado con expresión por la Srta. Magdalena Busquets y «¿Quién soy?» por un coro de parvulitas.

A continuación se puso en escena, con toda propiedad:

*La envidiosa*, zarzuelita que halló muy graciosos intérpretes en las Srtas. M. Colom. F. Alcover, M. Sampol, I. Puig, C. Ballester, M. Pizá, M. Lizana, M. Trias, J. Sampol y M. Alomar.

*Las natillas*, zarzuelita muy bien interpretada por las Srtas. M. Darder, C. Oliver, F. Borrás, A. Enseñat y varias niñas del primer grado.

*Thermutis*. Las bellas intérpretes de tan atractivo cuadro bíblico fueron las Srtas. R. Bennassar, A. Puig, F. Alcover, M. Lladó, C. Alis, M. Alcover, M. Arbona y R. Deyá. Fué muy celebrado el acierto de las Madres en la combinación del decorado.

La melopeya *No me dejes Madre mia*, fué declamada con sentimiento por la señorita F. Piza.

Al levantarse el telón y contemplar el sugestivo cuadro plástico *Patria*, hubo un desbordamiento de entusiasmo, durando largo rato los frenéticos palmoteos. En el fondo del escenario se leía un rótulo iluminado que decía *A Mallorca*; un escalonado de niñas ataviadas con vestidos de payesita pertenecientes a distintas épocas de nuestra vida insular, ofrecían un conjunto encantador, con sus rebocillos cuya albura tanto se destaca sobre el airoso jubón y falda de seda holgada, sostenían el Mapa de Mallorca iluminado todo el fondo con series de bombillas eléctricas, brillando a ambos lados, sostenidas también por payesitas, las gloriosas banderas de España y Mallorca; y otras payesitas sentadas en el suelo enseñaban las distintas producciones de nuestra isla, oyéndose el gracioso canto *Qué bella és Mallorca!*

Ante tan sugestivo cuadro la Srta. Ana Puig declamó con una dicción clara y segura la bellísima poesía *A Sóller*, original de una de las Madres, que no citamos por no ofender su modestia y prohibirlo el reglamento del Instituto.

Y terminó la brillante función literaria con la repartición de premio; y el ofrecimiento de Bandas a la Sma. Virgen, declamando con sentimiento un alusivo himno la Srta. M. Llinás. Salieron todos los concurrentes deliciosamente satisfechos de la selecta velada, que terminó a las ocho y media.

Reciban cordial y entusiasta felicitación las educandas, las Rdas. Madres Profesoras y de un modo especial la superiora Rda. Madre Manuela, que tanto se desvela por su amado colegio, habiendo logrado colocarlo a mucha altura, como también a la M. R. Madre Provincial que con su presencia realzó el acto.

A. A.

Sóller, 17 Julio de 1925

**MOVIMIENTO MARÍTIMO**

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante las siete últimas semanas, fué el siguiente:

*Entradas:*

Día 1.º Junio.—Pailebote *Nuevo Corazón*, patrón Vicens, procedente de Marsella, en lastre.

Día 1.º.—Pailebote *San Miguel*, patrón Ripoll, procedente de Marsella, en lastre, con pasaje.

Día 13.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y 56 480 kgs carga general.

Día 28.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y 57 786 kg. carga general.

Día 9 Julio.—Laud *Victoria*, patrón Vaquer, procedente de Palma con cargamento de gasolina, en arribada forzosa.

Día 13.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y 44 824 kgs. carga general.

*Salidas:*

Día 10 Junio.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y 35 470 kgs. mercancías varias.

Día 25.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y 36 198 kgs. mercancías varias.

Día 10—Julio.—Laud *Victoria*, patrón Vaquer, destino Palamós, con cargamento de gasolina, que entró de arribada forzosa.

Día 10.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y 39 608 kgs. mercancías varias.

*Buques en puerto hoy:*

Vapor *María Mercedes*, pailebotes *Nuevo Corazón* y *San Miguel* y balandro *Buenaventura*.

**Maisons d'approvisionnement  
Importation & Exportation**

**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Maison d'expédition de fruits et primeurs

**Jacques Vicens** Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS (B. du R.)**

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

**Enciclopedia Espasa**

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 47 - SOLLER (Mallorca)

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets de 4000 kilos en billots de 20 kilos

<p>CHASSELAS DORÉS de l'Hérault et du Thor (Vaucluse)</p> <p>Adresse Télégraphique <b>BARCELÓ</b> Le Thor (VAUCLUSE)</p>	<p><b>B. Barceló</b></p> <p>EXPÉDITEUR</p> <p>COMMISSIONNAIRE</p> <p>EN FACE LA GARE</p> <p>LE THOR (VAUCLUSE)</p>	<p>Chasselas servants, Grosvert, claires, Oeillades, aramonds.</p> <p>Adresse Télégraphique jusque a 31 Août <b>BARCELÓ</b> Villeneuve les Maguelonne (HERAULT)</p>
--	--	---

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits A LA DEMANDE DU CLIENT Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

**Gran Balneario Vichy Catalán**

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.--Barcelona

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**PEDRO CARDELL**

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDREZ Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1 BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Téléfono Cerbère, 9 Certe, 616 || Telegramas CERBERE - José Coll CETTE - Llascane PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

**Maison AUGUSTIN VILLE FILS**

FONDÉE EN 1890

**J. Comes et L. Cavallé**

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

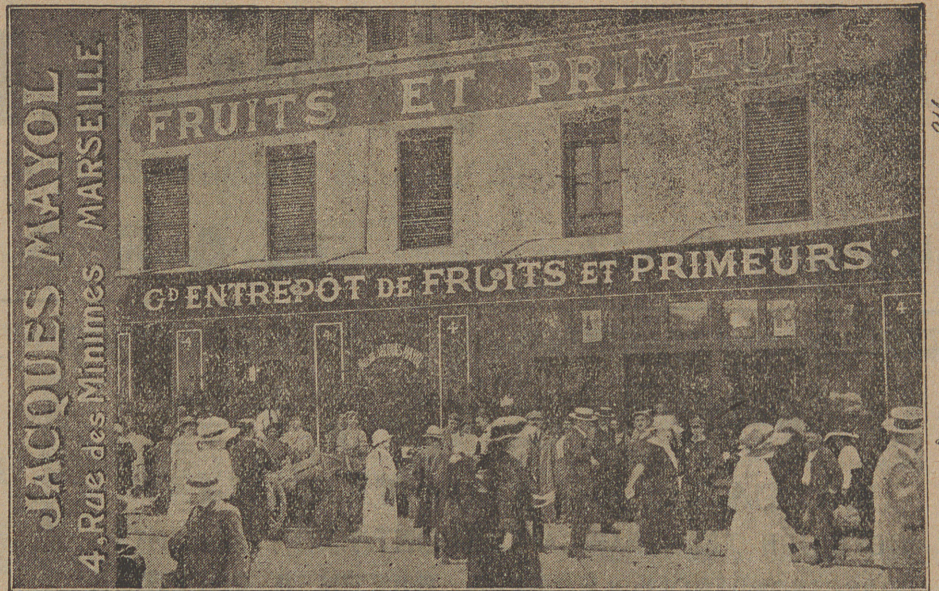
SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
MASSOT }  
Cerbère  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

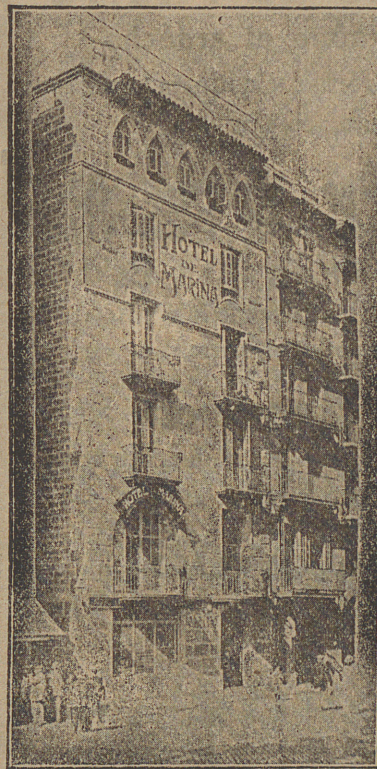
CASA CENTRAL  
**Cerbère**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téléph: 16-35 Tèlég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880.  
Poste particulier de **T.S.F.**

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai. Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.  
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarinés Espagne chaque mardi.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

# M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

# CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Gráo Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
		{ 1712

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

**ANDRÉS CASTAÑER**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons  
et piments qualité espagnole.Adresse télégraphique:  
CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE** (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente  
{ ESTADES — Villarreal  
{ ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expéditions de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ EN BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

**Oranges ● Citrons ● Mandarines****— PRIMEURS —**

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIAL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82